

收文編號：1060005028

議案編號：1060502071001900

立法院議案關係文書 (中華民國41年9月起編號)  
中華民國106年5月17日印發

院總第887號 政府提案第15700號之2777

案由：中央研究院函，為106年度中央政府總預算決議，檢送口述歷史研究之「原住民族政治人物口述訪問計畫」，桃園地區滇緬後裔會「雲南打歌」耆老逐漸凋零，為保存特有文化避免失傳之書面說明報告，請查照案。

中央研究院函

受文者：立法院

發文日期：中華民國106年4月10日

發文字號：秘書字第1060502128I號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：普通

附件：如主旨

主旨：檢陳106年度中央政府總預算案第34項，有關本院口述歷史研究之「原住民族政治人物口述訪問計畫」，桃園地區滇緬後裔會「雲南打歌」耆老逐漸凋零，為保存特有文化避免失傳之書面說明報告1份，敬請查照。

說明：依中華民國106年中央政府總預算案審查總報告（修正本）決議辦理。

正本：立法院

副本：立法院教育及文化委員會、立法委員何欣純國會辦公室、立法委員蔣乃辛國會辦公室、立法委員許智傑國會辦公室、立法委員高金素梅國會辦公室、立法委員張廖萬堅國會辦公室、立法委員柯志恩國會辦公室、立法委員蘇巧慧國會辦公室、立法委員鍾佳濱國會辦公室、立法委員高潞·以用·巴鱒刺國會辦公室、立法委員黃國書國會辦公室、立法委員陳學聖國會辦公室、立法委員李麗芬國會辦公室、立法委員吳思瑤國會辦公室、立法委員吳志揚國會辦公室（均含附件）、本院學術及儀器事務處、本院主計室

院 長 廖 俊 智 出國

副院長 周 美 吟 代行

案由：中央研究院臺灣史研究既有五研究群工作之一，口述歷史研究，106年預算業務及工作計畫將進行「原住民族政治人物口述訪問計畫」等7項專書之出版或資料找查工作，成果卓著；鑒於口述歷史與時間賽跑，桃園地區滇緬後裔會「雲南打歌」之耆老逐漸凋零，為保存該特有文化避免失傳，爰決議要求中央研究院於三個月內將相關資料以書面送交教育及文化委員會。

中研院回復：

由於滇緬後裔會「雲南打歌」耆老包含傣、彝、阿卡、漢族等各民族，語言、文化、生活結構等多元，本院臺史所會以多年口述歷史研究與相關著作之經驗，對其耆老先進行多方面的瞭解，評估適合之人力投入進行訪談。

說明：

- 一、本院臺灣史研究所的口述歷史工作，始於1995年；當時設置的口述歷史室，工作重點主要在臺籍日本兵的訪談，並出版專書兩本。其後，陸續以政治、學術及醫界人物如林至潔、曹永和、賴永祥、蘭大弼等為主題，進行專案訪問。2004年正式設所後，成立口述歷史委員會，得以展開更具規劃性的訪談工作。臺史所口述歷史工作主要針對臺灣近現代重要歷史事件見證人、學術業績卓然有成者、對生命歷程有助歷史文化探索之女性、臺灣原住民族政治人物、臺灣有影響性的法律家族成員，及一般社會大眾中生命史具有歷史意義之人物進行訪問，以開拓多面向的歷史認識，並留下口述史料，以利研究。
- 二、本院口述歷史工作現況概述如下：正在進行整稿、查註的訪問紀錄有「楊寶發先生夫人訪問計畫」、《美好的世紀：林至潔女士訪問紀錄》；正在進行翻譯、校對的訪問紀錄有《臺東

基督教醫院譚維義院長口述訪問紀錄》。正在進行訪問整稿的計畫有「跨太平洋發酵效應：臺灣與冷戰美國漢學的形成」計畫、「臺灣原住民族政治人物口述訪問計畫」、「臺灣古稀婦女生活史口述歷史訪問計畫」、「近代府城與大稻埕城市生活記憶訪談計畫」、「臺灣法律家族口述歷史訪談計畫」。正在進行資料蒐集、製作年表的計畫有「臺史所退休研究員口述歷史訪問計畫—施添福先生訪問計畫」、「臺史所退休研究員口述歷史訪問計畫—黃富三先生訪問計畫」、「臺史所退休研究員口述歷史訪問計畫—劉翠溶女士訪問計畫」。

- 三、全臺灣進入都會區的原住民已快接近總人口的三分之一。這種持續的人口移動現象，對原住民社會亦已產生深刻的影響，藉由口述歷史訪談紀錄當代移住民的經驗，是臺史所有意發展的訪談方向。本院臺史所為建立原住民相關的人脈與訪談經驗，在海樹兒·友刺拉菲（布農族）、伊萬·納威（賽德克族）協助下，與臺北市文獻委員會合辦，邀請陸光朝（卑南族），胡順理、章金妹、曾芸琇、該映·犁百（阿美族），林秋英、高健生（布農族），蔡玉蘭（達悟族）等人，參加2008年12月18日舉行的「新鄉與原鄉：大臺北都會區原住民口述歷史座談會」，暢談「都市原住民」的切身體驗。
- 四、打歌源於雲南鎮東耿馬等地，歷史久遠逢年過節及喜慶時以打歌以示慶賀。雲南打歌，據傳是古時為了嚇退野蠻民族而發明的舞蹈，所以叫打歌。雲南打歌並無特定歌詞，開頭由領唱者發聲，其他人再跟著唱和，歌舞隊形豐富多變。
- 五、臺灣屏東里港、清境農場以及桃園中壢平鎮，各有一批來自滇緬後裔，他們把雲南的美食、音樂、舞蹈及文化都帶到臺灣。其中有20年歷史的平鎮雲南打歌隊，是由現居大龍岡地區的雲南少數民族所組成，平時在喜慶活動時表演打歌，幾個人圍著小圈圈，就在公園跳起舞來，而後不斷壯大，以平鎮雲南文化公園為主要據點，廣受好評。雲南打歌隊包含傣、彝、阿卡、漢族等各民族，語言、文化、生活結構等多元而

豐富。

本院臺史所將以多年口述歷史研究與相關著作之經驗，對滇緬後裔會「雲南打歌」之耆老先進行多方面的瞭解，先就語言評估適合之人力以投入進行訪談、收集、彙整等後續相關之口述歷史研究，以期能協助保存「雲南打歌」之特有文化。